

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln

Schneidwaren und TafelgeräteTeil 4: Anforderungen für vergoldete Bestecke
(ISO 8442-4 : 1997) Deutsche Fassung EN ISO 8442-4 : 1997**DIN****EN ISO 8442-4**

ICS 67.250; 97.040.60

Deskriptoren: Bedarfsgegenstand, Besteck, Tafelgerät, vergoldet

Materials and articles in contact with foodstuffs — Cutlery and table holloware — Part 4 : Requirements for gold plated cutlery

(ISO 8442-4 : 1997);

German version EN ISO 8442-4 : 1997

Matériaux et objets en contact avec les denrées alimentaires — Coutellerie et orfèvrerie de table — Partie 4 : Exigences relatives à la coutellerie et aux couverts dorés (ISO 8442-4 : 1997);

Version allemande EN ISO 8442-4 : 1997

Die Europäische Norm EN ISO 8442-4 : 1997 hat den Status einer Deutschen Norm.**Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm wurde von der Arbeitsgruppe WG 4 „Schneidwaren, Bestecke, Tafelgeräte und dekorative Hohlwaren“ (Sekretariat: Deutschland) im CEN/TC 194 „Utensils in contact with food“ erarbeitet.

Grundlage dieser Arbeiten bildeten die im ISO/TC 186 (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) erarbeiteten Festlegungen in ISO 8442-1988.

Fortsetzung 12 Seiten EN

Normenausschuß Eisen-, Blech- und Metallwaren (NA EBM) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Deutsche Fassung

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln

Schneidwaren und Tafelgeräte

Teil 4: Anforderungen für vergoldete Bestecke
(ISO 8442-4 : 1997)

Materials and articles in contact with foodstuffs — Cutlery and table holloware — Part 4: Requirements for gold plated cutlery (ISO 8442-4 : 1997)

Matériaux et objets en contact avec les denrées alimentaires — Coutellerie et orfèvrerie de table — Partie 4: Exigences relatives à la coutellerie et aux couverts dorés (ISO 8442-4 : 1997)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1997-10-11 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text der EN ISO 8442-4 : 1997 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 194 „Bedarfsgegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln“, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 186 „Cutlery and table and decorative metal hollow-ware“ erarbeitet.

EN ISO 8442 besteht aus den folgenden Teilen:

Teil 1: Anforderungen für Schneidwaren zur Zubereitung von Speisen

Teil 2: Anforderungen für versilberte und nichtrostende Eßbestecke

Teil 3: Anforderungen für versilberte Tafelgeräte und dekorative Hohlwaren

Weitere Teile mit nachstehenden Titeln sind vorgeschlagen:

Spezifikation für Schärfe und Schneidhaltigkeit

Spezifikation für lackierte leicht versilberte und dekorative Hohlware

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 1998, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 1998 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 8442-4 : 1997 wurde von CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen	3
4 Werkstoffe	3
5 Konstruktiver Aufbau	3
6 Vergoldete Bestecke	5
7 Gebrauchsanforderungen	5
8 Kennzeichnung und Etikettierung	6
Anhang A (normativ) Prüfverfahren zur Messung der durchschnittlichen Schichtdicke von Goldüberzügen	7
Anhang B (normativ) Schlegel-Methode zur Bestimmung der Oberfläche	7
Anhang C (normativ) Verfahren zur Prüfung der Korrosionsbeständigkeit von Bestecken aus nichtrostendem Stahl ohne Überzug	8
Anhang D (normativ) Verfahren zur Prüfung der Biegefestigkeit von Messerklingen aus nichtrostendem martensitischem Stahl	11
Anhang E (normativ) Verfahren zur Prüfung der Haftfähigkeit von Goldüberzügen	12
Anhang F (informativ) Literaturhinweise	12

Einleitung

Diese Europäische Norm umfaßt keine Merkmale an Bestecken, die Sache der persönlichen Auswahl des Benutzers sind, wie Design, Größe, Art der Bearbeitung, Flexibilität der Klinge oder ähnliche Merkmale, die vom Käufer am Verkaufsort leicht festgestellt werden können.

Es wird verwiesen auf die EG-Richtlinien bezüglich Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln, im besonderen auf EG-Richtlinien 89/109 und 90/128.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt folgende Anforderungen für vergoldete Bestecke fest:

- Gebrauchsanforderungen an Bestecke (z. B. Messer, Gabeln, Löffel, Tranchierbestecke, Schöpflöffel und andere Vorlegeteile);
- Grenzwerte bezüglich der Grundwerkstoffe für Bestecke;
- Versuche zur Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Dauerverformung, zur Prüfung der Haltbarkeit der Griffverbindung, der Härte der Messerklingen, Korrosionsbeständigkeit sowie der Schichtdicke und Haftung des Goldüberzugs;
- drei Mindest-Schichtdicken des Goldüberzugs: Erste Qualität, Zweite Qualität und Dritte Qualität.

Diese Europäische Norm legt angegebene Verfahren zur Bestimmung von Goldauflagen für jedes Produkt sowie Prüfverfahren fest.

Diese Europäische Norm gilt nicht für dekorvergoldete Bestecke.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

ISO 1463

Metallic and oxide coatings — Measurement of coating thickness — Microscopical method (Metallische und Oxidüberzüge — Messung der Schichtdicke — Mikroskopische Methode)

ISO 2177

Metallic coatings — Measurement of coating thickness — Coulometric method by anodic dissolution (Metallische Überzüge — Messung von Schichtdicken — Coulometrisches Verfahren durch anodische Ablösung)

ISO 3543

Metallic and non-metallic coatings — Measurement of coating thickness — Beam backscatter method (Metallische und nichtmetallische Überzüge — Messung der Schichtdicke — Betastrahlen-Rückstreuungsmethode)

ISO 4481 : 1977

Cutlery and flatware — Nomenclature (Schneidwaren und Eßbestecke — Nomenklatur)

ISO 6508 : 1986

Metallic materials — Hardness test — Rockwell test (Scales A-B-C-D-E-F-G-H-K) (Metallische Werkstoffe — Härtebestimmung — Rockwelltest (Skalen A-B-C-D-E-F-G-H-K))

ISO 3497

Metallic coatings — Measurement of coating thickness — X-ray spectrometric methods (Metallische Überzüge — Messung von Schichtdicken — Röntgenspektrometrische Methode)

EN ISO 8442-2 : 1997

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln — Schneidwaren und Tafelgeräte — Teil 2: Anforderungen für versilberte und nichtrostende Eßbestecke

3 Definitionen

Im Zusammenhang mit dieser Europäischen Norm gelten die in ISO 4481 : 1977 und EN ISO 8442-2 : 1997 angeführten Definitionen zusammen mit folgenden:

3.1 Hartvergoldung

Abgeschiedene Vergoldung mit härtesteigernden Elementen.

4 Werkstoffe

4.1 Allgemeines

Die Bestecke müssen aus Werkstoffen hergestellt sein, die dazu geeignet sind, daß das fertige Produkt alle Anforderungen dieser Norm erfüllt.

ANMERKUNG: Die Bestecke sollten nicht — unter vorhersehbaren Gebrauchsbedingungen — irgendwelche Substanzen abgeben, die gesundheitsschädlich sind oder schädliche organoleptische Effekte bewirken.

4.2 Metalle

4.2.1 Die Zusammensetzung der Metallteile eines Tafelbesteckes muß Tabelle 1 entsprechen.

4.2.2 Alle vergoldeten Teile des Tafelbestecks müssen die Anforderungen nach Abschnitt 6 erfüllen.

5 Konstruktiver Aufbau

5.1 Allgemeines

Bestecke, die aus Werkstoffen entsprechend den Angaben nach Abschnitt 4 hergestellt sind, müssen so konstruiert sein, daß sie alle entsprechenden Gebrauchsanforderungen dieser Norm erfüllen.

5.2 Geradheit, Gleichmäßigkeit und Fehlerfreiheit

5.2.1 Alle Oberflächen müssen frei von Rissen, Vertiefungen und anderen Fehlern sein.

5.2.2 Alle Bestecke müssen im wesentlichen gerade und symmetrisch sein, es sei denn, die Asymmetrie oder Nichtlinearität ist ein beabsichtigtes Merkmal der Gestaltung.

5.2.3 Identische Stücke innerhalb eines Fertigungsloses dürfen keine sichtbaren Abweichungen in Form und Abmessung aufweisen.

5.2.4 Alle Kanten, einschließlich der Kanten von Löffeln, Gabeln, Schöpflöffeln und der Innenseiten der Gabelzinken, müssen frei von Graten sein; die rauen Kanten eines Besteckteils müssen durch geeignete Bearbeitung entfernt werden.

5.2.5 Tischmesser müssen so ausbalanciert sein, daß bei Aufliegen des Messers auf dem Kropf bzw., wenn dieser nicht vorhanden ist, auf der Verbindung von Griff und Klinge der Griff schwerer als die Klinge ist.

5.2.6 Die Übereinstimmung mit den Anforderungen nach 5.2.1 bis 5.2.5 muß durch Abtasten oder Sichtprüfung mit unbewaffnetem Auge geschehen.

5.3 Hohlhefte

Die Verbindungsnähte der Hohlhefte müssen wasserdicht sein.

5.4 Messerklingen

Nichtrostende Messerklingen dürfen nicht vergoldet werden.